

中央电视台教育节目用书

中日交流标准日本语

(初 级)

新编同步辅导



人民教育出版社

中日交流标准日本语(初级)

新编同步辅导

朱金和 朱伟国 编著

人民教育出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

中日交流标准日本语同步辅导 / 朱金和, 朱伟国编著.
北京: 人民教育出版社, 2001
ISBN 7-107-14763-3

I. 中... II. ①朱... ②朱... III. 日语—自学参考资料 IV. H36

中国版本图书馆CIP数据核字 (2001) 第055109号

中日交流标准日本语(初级) 新编同步辅导

朱金和 朱伟国 编著

人民教育出版社 出版发行

(北京沙滩后街 55 号 邮编:100009)

网址:<http://www.pep.com.cn>

上海市欧阳印刷厂印装 上海外文图书公司经销

2002 年 3 月第一版 2002 年 3 月第一次印刷

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 印张:16

字数:400 千字 印数:00 001-10 000 册

ISBN 7-107-14763-3/G · 7853 定价:24.00 元

前 言

日语教材《中日交流标准日本语》重视日常会话等内容的实用性,有计划地选择句型、语法和词汇,各项的解说浅显易懂,介绍了有关日本的语言、文化方面的知识材料,各册所达到的程度目标均与日本举办的日语能力等级考试相适应,因而深受日语学习者的欢迎。

为了使广大日语学习者扎实地巩固、提高《中日交流标准日本语(初级)》的学习成果,促进听说读写的全面发展,从而有助于通过日语能力三、四级考试,为此我们编写了《中日交流标准日本语——新编同步辅导》。

本书由50课组成,第1课至第25课是和《中日交流标准日本语》(初级)上册相配合的内容,第26课至第50课是和《中日交流标准日本语》(初级)下册相配合的内容,读者可以根据学习的需要,同步使用本书,以求有更好的学习效果。

正文各课的结构如下:

一、句型、语法解说

二、词语用法说明

三、阅读和理解

四、交际和会话

五、听解(附录音)

六、综合练习(文字、词汇、语法、读解、翻译)

在做练习时,可能会遇到一些新单词、新语法项目,请查阅词典和相关的书籍。听解练习应反复地听,使自己渐渐地适应语速、语调。同时,还要逐步地掌握完成听解练习的各项技能。

附录部分有练习参考答案,供读者查阅。

本书由朱金和、朱伟国执笔,编写过程中得到在华工作的日语教育专家佐藤大辅、中本洋先生的指导和帮助,在此一并致谢。

编 者

2002. 1. 13

目 录

第 1 单元

第 1 课	.....	(1)
第 2 课	.....	(8)
第 3 课	.....	(15)
第 4 课	.....	(22)

第 2 单元

第 5 课	.....	(30)
第 6 课	.....	(37)
第 7 课	.....	(44)
第 8 课	.....	(51)

第 3 单元

第 9 课	.....	(58)
第 10 课	.....	(66)
第 11 课	.....	(73)
第 12 课	.....	(80)

第 4 单元

第 13 课	.....	(87)
第 14 课	.....	(94)
第 15 课	.....	(101)
第 16 课	.....	(109)

第 5 单元

第 17 课	.....	(116)
第 18 课	.....	(123)
第 19 课	.....	(131)
第 20 课	.....	(139)

第 6 单元

第 21 课	(147)
第 22 课	(155)
第 23 课	(162)
第 24 课	(170)
第 25 课(试题)	(178)

第 7 单元

第 26 课	(183)
第 27 课	(192)
第 28 课	(201)
第 29 课	(210)

第 8 单元

第 30 课	(219)
第 31 课	(228)
第 32 课	(237)
第 33 课	(246)

第 9 单元

第 34 课	(255)
第 35 课	(264)
第 36 课	(273)
第 37 课	(283)

第 10 单元

第 38 课	(292)
第 39 课	(302)
第 40 课	(311)
第 41 课	(319)

第 11 单元

第 42 课	(328)
第 43 课	(337)
第 44 课	(346)

第 45 课	(355)
--------------	-------

第 12 单元

第 46 课	(364)
--------------	-------

第 47 课	(373)
--------------	-------

第 48 课	(381)
--------------	-------

第 49 课	(390)
--------------	-------

第 50 课 (试题)	(401)
-------------------	-------

录音内容	(410)
------------	-------

附录:

听解与综合练习答案	(472)
-----------------	-------

第1课 わたしは田中^{たなか}です

一、句型、语法解说

●句型：甲は乙です。

本句型中的甲、乙均是名词(含代词、数量词)，即日语语法中的所谓“体言”。“名词+は”做句子的主题。“は”是助词，起提示主题的作用。

“名词+です”是句子的谓语。“です”是判断助动词，表示对主题中提及的事物做出判断，在口语交际中还表示礼貌。

“甲は乙です”是判断句的基本结构，相当于汉语的“甲是乙”的意思。它的否定形式是“甲は乙ではありません”，疑问形式是“甲は乙ですか”。“か”是疑问助词，要接在句末。

△わたしは^{ちゅうごくじん}中国人です。(我是中国人。)

△^{かれ}彼は^{りゅうがくせい}留学生ではありません。(他不是留学生。)

△^{たなか}田中さんは^{べんごし}弁護士ですか。(田中先生是律师吗?)

在翻译时，“です”不一定都要译成“是”。例如：

△^{おく}奥さんは^{びじん}美人です。(您太太很漂亮。)

△二人は^{ともばたら}共働きです。(两个人都工作。)

二、词语用法说明

●～さん

“さん”是含有敬意的接尾词，可以接在姓名、称呼、职业等名词后，表示尊敬、礼貌或爱称。因此，在谈及自己或自己一方的人时，一般不能在其姓名、称呼后加“さん”。例如：

尊敬 礼貌	^{おう} 王さん	^{たなか} 田中さん	スミスさん
	^{さかなや} 魚屋さん(鱼店・卖鱼的)	^{ゆうびんや} 郵便屋さん(邮递员)	^{とこや} 床屋さん(理发店、理发师)
爱称	^{とう} お父さん(父亲/爸爸)	^{かあ} お母さん(母亲/妈妈)	おばさん(阿姨/姑姑)
	^{にい} 兄さん(哥哥)	^{ねえ} 姉さん(姐姐)	

第1单元

其中表示爱称的“お父さん”“お母さん”“おばさん”等既可称呼别人的亲属，也可称呼自己的亲属。但是，向别人提及自己的亲属时，要改用“父”“母”“おば”“兄”“姉”。

由于“さん”无男女老少之分，无身份高低之别，所以翻译成汉语时要视具体情况灵活处理。以“李さん”为例：

比自己年轻的情况→小李

比自己年长的情况→老李、大李

青年女性的情况→李小姐

年长女性的情况→李女士

已婚女性的情况→李夫人、李太太

另外，“田中さん”“スミスさん”这类称谓不宜译成“老田中、小田中”“老史密斯、小史密斯”，译成“田中先生”“史密斯先生”则显得优雅，但要注意，这里的“先生”并不一定是“教师、老师”的意思。

三、阅读和理解

彼の趣味はゴルフです

山本さんは運転手ではありません。運送会社の社長さんです。彼は日本人です。趣味はゴルフです。

松本さんは山本社長の秘書です。彼の趣味は洋画です。松本さんの奥さんは会社員ではありません。中学校の先生です。

わたしは陳です。A大学の中国人留学生です。わたしの趣味はスポーツではありません。読書です。

译文参考

他爱打高尔夫球

山本先生不是司机，是运输公司的社长。他是日本人，爱打高尔夫球。

松本先生是山本社长的秘书，爱看欧美电影。他太太不是公司职员，是中学老师。

我是小陈,是A大学的中国留学生。我不爱好运动,喜欢读书。

四、交际和会话

(一) 常用寒暄语

1. おはようございます。(您早。)
2. こんにちは。(您好。)
- 3.こんばんは。(晚上好。)
4. おやすみなさい。(晚安。)
5. しつれいします。(我告辞了。)

(二) 会话

張明: こんにちは。鈴木さんですか。

鈴木: こんにちは。鈴木です。はじめまして。

張明: はじめまして。復旦大学の張明です。

名刺です。どうぞよろしく。

張明: わたしは王英さんの友達です。

鈴木: ああ、王さんはお元気ですか。

張明: ええ、とても元気です。

鈴木: 張さん、こちらが営業部の山本さんです。

張明: 山本さんですか。張明です。はじめまして。

山本: 山本一郎です。はじめまして、どうぞよろしく。

張明: こちらこそ、どうぞよろしく。

译文参考

张明: 您好。您是铃木先生吗?

铃木: 您好。我是铃木。初次见面。

张明: 初次见面,我是复旦大学的张明。这是我的名片。请多多关照。

张明: 我是王英小姐的朋友。

第1单元

铃木：啊，王小姐身体好吗？

张明：嗯，非常好。

铃木：小张，这位是营业部的山本先生。

张明：您是山本先生啊。我叫张明，初次见面。

山本：我是山本一郎，初次见面，请多多关照。

张明：我才要请您多多关照呢。

五、听解——听录音，完成下列练习

(一) 辨音——听录音，从 ABCD 中，找出一个与例词读音一致的词，在符号上划圈。

例如：さんせい A B C D

- | | | | |
|---------|---------|----------|---------|
| 1. たくさん | A B C D | 2. クラス | A B C D |
| 3. しっかり | A B C D | 4. そうじ | A B C D |
| 5. バット | A B C D | 6. ほうどう | A B C D |
| 7. くれぐれ | A B C D | 8. じっかた | A B C D |
| 9. ピストル | A B C D | 10. たいろう | A B C D |

(二) 听写单词——根据录音中的读音，用假名填在短文中的横线上。

1. ① _____ は田中さんです。田中さんは② _____ です。わたしは③ _____ です。田中さんは④ _____ ではありません。わたしは⑤ _____ ではありません。⑥ _____ 大学の留学生です。
2. 山下さんは日本人です。日本の① _____ の社員です。
スミスさんは② _____ です。日本の③ _____ です。

(三) 短文听力——从下列句子中找出和录音中的短文内容相符的句子，并在括号中用○表示。

1. () スミスさんは男性です。
2. () 女の方はスミスさんです。
3. () 男の方は東京大学の留学生です。

4. () スミスさんは東京大学の留学生です。
5. () 山下さんは日本人ではありません。アメリカ人です
6. () スミスさんはアメリカ人です。
7. () 山下さんは大学生です。
8. () 旅行社の社員はアメリカ人です。
9. () スミスさんは旅行社の社員ではありません。
10. () 男の人は山下さんです。

六、综合练习

(一) 从①②③④中选择下列划线词的正确读音,并在符号上用○表示。

1. 彼女は旅行社の会社員です。

- (1) 彼女 ① かなじょ ② かのじょう
 ③ かのじゃ ④ かのじょ
 (2) 旅行社 ① りょうこうしゃ ② りょうこしゃ
 ③ りょこうしゃ ④ りょこうしょ
 (3) 会社員 ① がいしゃいん ② かいしゃいん
 ③ かいしやいん ④ かいしやあいん

2. 王さんは東京の大学の留学生です。

- (1) 東京 ① どうきょう ② とうきよ
 ③ とうきゅう ④ とうきょう
 (2) 大学 ① だがく ② だいがく
 ③ たいがく ④ だいかぐ
 (3) 留学生 ① りゅうがくせ ② りゅうかくせい
 ③ りゅうがくせい ④ りゅうかくぜい

(二) 选择正确的助词,在符号上用○表示。

1. 山下さん_____日本人です。
 ① か ② の ③ は ④ と
 2. 田中さんは旅行社_____社員です。
 ① は ② か ③ が ④ の
 3. あなたは留学生です_____。
 ① と ② は ③ か ④ の

第1单元

4. 李さんは大阪大学_____学生ではありません。

① の ② か ③ は ④ と

5. 山田さん_____わたしの大学の学生ではありません。

① か ② は ③ の ④ と

(三) 在下列句中的括号内填入一个适当的假名。

1. あなたは田中さんです(か)。

はい、わたし(は)田中です。

2. 田中さんは旅行社(の)社員です。

3. 王さんは学生(は)(い)ありません。

4. 山下さんは会社員(は)(い)。

5. スミスさんはアメリカ(は)留学生ですか。

(はい)(い)、そうです。

6. かれは日本人(は)(い)(い)。

いいえ、そう(は)(い)(い)(い)(い)(い)(い)。

7. かのじょ(は)日本の学生ですか。

(はい)(い)(い)、そうではありません。

8. 王さんは会社員です(は)。

はい、(はい)(い)です。

(四) 完成下列答句。

1. あなたは王さんですか。はい、_____。

2. あなたはアメリカ人ですか。いいえ、_____。

3. 李さんは留学生ですか。はい、_____。

4. スミスさんは会社員ですか。いいえ、_____。

5. スミスさんは東京大学の留学生ですか。

はい、_____。

(五) 用下列句型造句。

1. 名词は名词です。

2. 名词は名词ではありません。

3. 名词は名词ですか。いいえ、名词ではありません。

4. 名词は名词の名词です。

(六) 日译中。

1. はじめまして、わたしはスミスです。アメリカの留学生です。
2. 田中さんは会社員ではありません。学生です。
3. 山下さんはアメリカの旅行社の社員ではありません。
4. 王さんは中国人です。東京大学の留学生です。
5. 山下さんは会社員ですか。
いいえ、そうではありません。

(七) 在下列场合用日语怎么说？

1. 早晨你遇到某人时。 あはれこんばんは。
2. 白天你遇到某人时。 あはれ。
3. 晚上你遇到某人时。 こんばんは。
4. 晚上向某人告别时。 あはれ。
5. 向对方告辞时。 さようなら。

第2课 これは^{ほん}本です

一、句型、语法解说

●助词：が

1. “が”接在体言后面,表示该体言为主语。

△これがわたしのハンカチです。(这是我的手帕。)

△あ^{かた}の方^にが^に日本^{ほん}語^ごの先生^{せんせい}です。(那位才是日语老师。)

2. “が”和“は”

“これが本です”和“これは本です”,译成汉语皆为“这是书”。但从语感和语气上来说,前者强调主语,后者则强调谓语。

●句型：疑问词+が……ですか

“なに”“どれ”“どなた”“だれ”等疑问词,有疑问词的句子即为疑问句。

疑问词不能作主题,所以后面不能接助词“は”。

疑问词作主语时,后面要接上助词“が”。在答句中,也要相应地用“が”来表示主语。例如:

△どれがあなたのボールペンですか。

(哪支是你的圆珠笔啊?)

これがわたしのボールペンです。(这是我的圆珠笔。)

△ど^{なか}なたが^の中野^{せんせい}先生ですか。(哪位是中野老师?)

わたしが^{なか}中野^のです。(我是中野。)

二、词语与用法说明

●こんにちは

寒暄语,相当于汉语的“中午好”,一般适用于上午十点左右到下午五点光景。其中的“は”要读作“わ”。

三、阅读

これは先生の万年筆です

これは先生の万年筆です。それは日本語の雑誌です。あれは山本さんのテレビではありません。

それはあなたのスリッパではありません。これがあなたのです。

このボールペンは田中さんのではありません。佐藤さんのです。あのボールペンが田中さんのです。

英語の新聞はそれではありません。これです。フランス語の新聞はこれではありません。あれです。

译文参考

这是老师的钢笔

这是老师的钢笔。那是日文杂志。那不是山本先生的电视机。

那不是你的拖鞋。这个才是你的。

这支圆珠笔不是田中先生的，是佐藤先生的。那支圆珠笔才是田中先生的。

英文报纸不是那张，是这张。法文报纸不是这张，是那张。

四、交际和会话

(一) 常用寒暄语

1. おげんきですか。(您身体好吗?)
2. おかげさまで、げんきです。(托您的福，很好。)
3. ありがとうございます。(谢谢您。)
4. どういたしまして。(不用谢。)
5. さようなら。(再见。)

(二) 会话

陳玲：ごめんください。

第1单元

わたなべ

渡辺：はい、どなたですか。

ちんれい どうきゅうせい ちんれい
陳玲：同級生の陳玲ですが。

わたなべ

渡辺：ああ、陳さん、いらっしゃい。さあ、どうぞ。

ちんれい

陳玲：では、おじゃまします。

ちんれい

陳玲：この和室はどなたの部屋ですか。

わたなべ

渡辺：わたしと姉の部屋です。

ちんれい

陳玲：この写真はいつの写真ですか。

わたなべ

渡辺：その写真は4月の入学式の時の写真です。

ちんれい

陳玲：机の上の携帯電話は渡辺さんのですか。

わたなべ

渡辺：いいえ、そうではありません。あの携帯は姉の
です。

ちんれい

陳玲：じゃ、失礼します

わたなべ

渡辺：また、いらっしゃい。

译文参考

陈玲：家里有人吗？

渡边：哎，哪一位啊？

陈玲：我是你的同学陈玲。

渡边：啊！是小陈啊，欢迎，欢迎。来来，请进！

陈玲：那么，要打搅你了。

陈玲：这间日本式房间是谁的呢？

渡边：这是我和姐姐的房间。

陈玲：这张照片是几时拍的照片？

渡边：那张照片是4月份开学典礼时拍的照片。

陈玲：书桌上的移动电话是渡边您自己的吗？

渡边：不，那不是我的。那部移动电话是我姐姐的。

陈玲：那么，我要告辞了。

渡边：请再来作客。